



*International
Presentations of
Music & Dance*

THE UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

The Swingle Singers

WARD SWINGLE, *Founder and Musical Advisor*

HELEN MASSEY, *Soprano I*
DERYN EDWARDS, *Soprano II*
LINDA SUGGITT, *Alto I*
CAROL CANNING, *Alto II*

ANDREW BUSHER, *Tenor I*
JONATHAN RATHBONE, *Tenor II*
BENJAMIN PARRY, *Bass I*
DAVID PORTER THOMAS, *Bass II*

Ross Patterson, *Sound Engineer*

THURSDAY EVENING, DECEMBER 10, 1987, AT 8:00
HILL AUDITORIUM, ANN ARBOR, MICHIGAN

Christmas Program

- Overture to *The Marriage of Figaro* Mozart (arr. W. Swingle)
Fugue, B.W.V. 578 Bach (Swingle)
Audete Gaudete *Traditional* (Swingle)
The Oxen Hardy/Rathbone (J. Rathbone)
A Visit from St. Nicholas Moore/Swingle (Swingle)
The Angel Gabriel *Traditional* (Rathbone)
Christmas Motets Poulenc
Sleepers, Wake Bach (B. Parry)
Coventry Carol *Traditional* (Rathbone)
I Believe in Father Christmas Sinfield/Lake (Rathbone)
Carol Medley *Traditional* (Rathbone)
Clair de Lune Debussy (Swingle)
1812 Overture Tchaikovsky (Rathbone)

INTERMISSION

CBS, RCA, Decca/London, EMI, MMG, and Polygram Records.

The University Musical Society wishes to thank Ford Motor Company Fund for its generosity in underwriting the production and printing costs of this program.

Cameras and recording devices are not allowed in the auditorium.

Halls Cough Tablets, courtesy of Warner-Lambert Company, are available in the lobby.

| | |
|--|------------------------------------|
| Tuxedo Junction | Hawkins/Johnson/Dash (C. Canning) |
| Fascinatin' Rhythm | Gershwin/Russo/Hendricks (Swingle) |
| Lady Madonna | Lennon/McCartney (Canning) |
| Cachapaya | <i>Traditional</i> (J. Mealing) |
| Sleigh Ride | Parish/Anderson (Rathbone) |
| Christmas Song | Torme/Wells (S. Grant) |
| Hymn to the Virgin | Britten |
| Carol Medley: | <i>Traditional</i> (Swingle) |
| Les Anges dans nos campagnes | |
| O Tannenbaum | |
| Bel Astre que j'adore | |
| Blue Christmas | Hayes/Johnson (Canning) |
| Frosty the Snowman | Nelson/Rollins (Rathbone) |
| White Christmas | Berlin (Rathbone) |
| Christmas Medley: | |
| Winter Wonderland | Smith/Bernard (Swingle) |
| Santa Claus Is Comin' to Town | Gillespie/Coots (Swingle) |
| Have Yourself a Merry Little Christmas | Martin/Blane (Swingle) |
| Twelve Days of Christmas | <i>Traditional</i> (Rathbone) |

About the Artists

The art of using the human voice to imitate instrumental sound is both universal and old. In Scotland, folk archivists call it "mouth music," and in New Orleans it's known as "scat-singing" as practiced by Ella Fitzgerald and Louis Armstrong. In Paris of the 1960s, Ward Swingle, an American musician who studied piano under Walter Gieseking in post-war France, took the scat-singing idea and applied it to the works of J. S. Bach. His resulting ensemble, The Swingle Singers, enjoyed worldwide popularity for more than a decade before he moved to London and brought together a new double quartet. The repertoire expanded to include a more varied range of composers and styles. The eight vocalists, all trained in the great British choral tradition, combined their classical backgrounds with the early music of England and France, music of the jazz greats and Big Bands, and contemporary music. When Ward Swingle retired in 1984 to return to America, the success of The Swingles continued unabated. New members have brought a freshness which, integrated with Swingle's maxim of musical excellence and originality, continues to win ever wider audiences. In the field of modern music, the singers continue to broaden their repertoire with works written for them by Italian composers Luciano Berio and Azio Corghi.

The Swingles' "Orchestral Pops" repertoire has brought invitations to London's Barbican Theatre with the London Symphony Orchestra, and to many prestigious American venues, including Washington's Kennedy Center, New York's Lincoln Center, and Chicago's Grant Park. They have performed with the symphony orchestras of Chicago, Denver, San Francisco, Atlanta, Pittsburgh, Minnesota, and Boston, and this month will perform Ravel's *L'Enfant et les sortilèges* with the Houston Symphony Orchestra. Their current season includes numerous concerts and radio and television appearances in the United States, England, Scandinavia, Europe, Israel, the Far East, and behind the Iron Curtain. The group has just released two new albums: a Christmas selection and a collection of vocal treatments of instrumental classics.

The Swingle Singers have appeared twice in Ann Arbor, in 1971 and 1980, both under Ward Swingle's direction.

Give the Gift of Music . . .
Gift certificates available in any amount

Coming Concerts

- PITTSBURGH BALLET, Tchaikovsky's "Nutcracker" Fri.-Sun. Dec. 11-13
- HORACIO GUTIÉRREZ, *Pianist* Wed. Jan. 13
 Beethoven: Sonata, Op. 10, No. 3; Schumann: Davidsbündlertänze;
 Prokofiev: Sonata No. 8
- KODO (Japanese "taiko" drummers) Fri. Jan. 15
- EMPIRE BRASS QUINTET Mon. Jan. 25
- EMPIRE BRASS & DOUGLAS MAJOR, *Organist* Tues. Jan. 26
- NEW YORK CITY OPERA NATIONAL COMPANY Thurs. Feb. 4
 Rossini's "The Barber of Seville"
- CAMERATA MUSICA Mon. Feb. 8
 Music of Corelli, Marcello, Telemann, Vivaldi, Torelli, and
 Respighi's Ancient Airs and Dances III
- LYNN HARRELL, *Cellist*; IGOR KIPNIS, *Harpischordist* Sun. Feb. 14
 All-Bach: Sonatas, Nos. 1, 2, and 3; Chromatic Fantasy and Fugue
 (harpischord alone); Suite No. 3 (cello alone)
- BAYANIHAN PHILIPPINE DANCE COMPANY Mon. Feb. 29
- ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA/JEFFREY TATE Mon. Mar. 7
 FRANK PETER ZIMMERMANN, *Violinist*
 Mozart: "Marriage of Figaro" Overture; Mozart: Violin Concerto in
 A major, K. 216; Gordon Jacob: Mini-Concerto for Clarinet; Haydn:
 Symphony No. 101 ("Clock")
- HUBBARD STREET DANCE COMPANY Sat., Sun. Mar. 12, 13
- BELGRADE STATE FOLK ENSEMBLE Sun. Mar. 13
- CHRISTOPHER PARKENING, *Guitarist* Fri. Mar. 18
 Music of Bach, Mozart, Granados, Albéniz, Torroba, Sanz,
 Villa-Lobos, Rodrigo, and Falla
- FACULTY ARTISTS CONCERT (free admission) Sun. Mar. 20
 Schumann: Song cycle, "Dichterliebe," Leslie Guinn, *baritone*,
 Martin Katz, *pianist*; Schubert: "Trout" Quintet, D. 667
- ANDRÉ WATTS, *Pianist* Sat. Apr. 2
 Haydn: Sonata No. 58, Hob. XVI/48; Mozart: Sonata in F, K. 332;
 Brahms: Piano Pieces, Op. 119; Schubert: Sonata, D. 784 (Op. 143),
 and "Wanderer" Fantasy
- BONN WOODWIND QUINTET Fri. Apr. 8
 STEVEN MASI, *Pianist*
 Haydn: Divertimento No. 1; Reicha: Quintet, Op. 88, No. 2;
 Beethoven: Piano Quintet, Op. 16; Mozart: Quintet, K. 406;
 Hindemith: "Kleine Kammermusik"; Poulenc: Piano Sextet
- MONTE CARLO PHILHARMONIC/LAWRENCE FOSTER Fri. Apr. 22
 KATIA & MARIELLE LABÈQUE, *Duo-pianists*

Pre-concert Presentations

Complement your concertgoing with these presentations designed to enhance your musical experience via the expertise of the following speakers. The place is the Rackham Building at 7:00 p.m., open to the public at \$3, tickets at the door; complimentary admission for *Encore* and *Cheers!* members and students with valid I.D. For further information, call 764-8489.

- Wednesday, Jan. 13, preceding Horacio Gutiérrez — *Tricks of the Triad:*
Pianistic Sleight of Trade Louis Nagel, Associate Professor of Piano, U-M
- Monday, Jan. 25, preceding Empire Brass Quintet — *A History of Brass Instruments:*
From the Forest to the Concert Hall Louis Stout, Professor of Music, U-M
- Thursday, Feb. 4, preceding "The Barber of Seville," N.Y.C. Opera National Company
 Jay Lesenger, Stage Director, U-M Opera Theater
- Saturday, Mar. 12, preceding Hubbard Street Dance Company — *The Dance of Theater and*
Cinema: Making Entertainment Art Peter Sparling, Assistant Professor of Dance, U-M
- Saturday, Apr. 2, preceding André Watts — *Being Critical: The Role of the Music Critic*
 Paul Boylan, Professor/Dean, U-M School of Music

1988 Ann Arbor May Festival — April 27-30

The Pittsburgh Symphony Orchestra

MICHAEL TILSON THOMAS and ZDENĚK MÁCAL, *Conductors*

The Festival Chorus, DONALD BRYANT, *Director*

VLADIMIR FELTSMAN, *Pianist* JANICE TAYLOR, *Mezzo-soprano*

NADJA SALERNO-SONNENBERG, *Violinist*

LINDA KELM, *Soprano* JON FREDERIC WEST, *Tenor*

MYRNA PARIS, *Mezzo-soprano* JOHN OSTENDORF, *Bass-baritone*

DAVID HART, *Organist*

Wednesday, Tilson Thomas — Beethoven: Symphony No. 6, "Pastoral"; Rachmaninoff: Third Piano Concerto (Feltsman)

Thursday, Tilson Thomas — Mahler: Symphony No. 3 (Taylor, Women's and Children's Chorus)

Friday, Mácal — Wagner: Prelude to "Die Meistersinger"; Mendelssohn: Violin Concerto in E minor (Salerno-Sonnenberg); Ravel: Suites I and II, "Daphnis and Chloe"

Saturday, Tilson Thomas — Dvořák: Symphony No. 8; Janáček: Glagolitic Mass (Chorus, Kelm, Paris, West, Ostendorf, and Hart)

Series of four concerts, from \$40 to \$75; orders now being accepted.

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

Board of Directors

| | | |
|---|------------------------------------|-------------------|
| John W. Reed, <i>President</i> | John D. Paul, <i>Treasurer</i> | |
| Lois U. Stegeman, <i>Vice President</i> | Douglas D. Crary, <i>Secretary</i> | |
| Norman G. Herbert | Patrick B. Long | Harold T. Shapiro |
| David B. Kennedy | Ann S. Schriber | Herbert E. Sloan |
| Richard L. Kennedy | | Jerry A. Weisbach |

Advisory Committee

Ann S. Shriber, *Chair*

| | | |
|--------------------|---------------------|----------------------|
| Robert Aldrich | Shirley Kauper | Vivian Shapiro |
| Catherine Arcure | Lynn Luckenbach | Elizabeth Stranahan |
| Barbara Bryant | Carl Lutkehaus | Anne Upton |
| Katharine Cosovich | Alan Mandel | Alice Vining |
| Elena Delbanco | Ingrid Martin | Raven Wallace |
| Anne Duderstadt | Judy Maugh | Sally White |
| Judy Fry | Charlotte McGeoch | <i>Ex-officio</i> |
| Joann Gargaro | Joan Olsen | Kenneth C. Fischer |
| Joyce Ginsberg | Dorothy Reed | Nancy Cordiner Judge |
| Anne Glendon | Donna Richter | Rebecca Liss Kott |
| Larry Harbeck | Sally Rogers | |
| Janet Jeffries | Millie Schembechler | |

Staff

Kenneth C. Fischer, *Executive Director*

| | |
|--|---|
| Donald T. Bryant, <i>Choral Union Conductor</i> | Donald G. Miles, <i>Promotion Assistant</i> |
| Stephen L. Bryant, <i>Assistant CU Conductor</i> | William Orr, <i>Box Office Coordinator</i> |
| Sally A. Cushing, <i>Administrative Assistant</i> | Laura Rosenberg, <i>Program Coordinator</i> |
| Barbara L. Ferguson, <i>Program Editor</i> | Robin Stephenson Drent, <i>Promotion Director</i> |
| Michael L. Gowing, <i>Box Office Administrator</i> | Carol G. Wargelin, <i>Artistic Administrator</i> |

For Development:

| | |
|--|--|
| Nancy Cordiner Judge, <i>Director</i> | Pamela S. Teeple, <i>Development Assistant</i> |
| Rebecca Liss Kott, <i>Assistant Director</i> | Lorna J. Young, <i>Development Assistant</i> |

U-M Student Interns: Anastasia Shudra, Michael Kondziolka

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

Burton Memorial Tower, Ann Arbor, Michigan 48109-1270

Telephone: (313) 764-2538